Մանզումէի Էֆքեար տե-
նետ 300 Նիւսխէ՝ վերիլիպ,
ասնվի գըյմէթի, Իսթան-
պոլ իչին կէչէր ադէտ 230,
վէ ալթը այլըղը 125 ղրշ. վէ
թաշրալար իչին բօռնա փ ուրա-
ոը սախի իչինտե օլարադ, ան-
նէվի գըյմէթի սաղ ադէտ
250, վէ ալթը այլըղը սախի
125 ղրշ՝ օլաճագ տըր։
Վէ պէհեր նիւսխէսի 40
փարաչա սաթըլաճագ տըր։

Մանցունէի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻԻ

Իլանթըն պէհեր սաթը-
իչին պիրինճի տէֆտատ 3,
իքինճի տէֆտատ 2, վէ ի-
չինճիւ վէ սայիր տէֆթարա-
տա 1 էր ղրշ. ալընաճագ տըր։
Մէքթուպ վէ սայիրե
Պէյ—օղլունատա Տօղրու—Քօլատա
467 նիւմէրօլու խանէտե ԼԷ-
ՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏ թագիա-
նէսինտէ, Կարապետ Ե. Փա-
նոսեան խամինէ կէօնտերիլէճէք
տիր։

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻԻ ՍԷՆԷ ՍՈՒԼԹԱՆ ՍԷՖԷՐ ՅԱ 1869 ՄԱՅԻՍ 17 ՃԻՄԱԼ ԻՐԹԷՍԻ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՅԻՍ 29 ՆԻՄԷՐՕ 927

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ՄԱՅԻՍ 17

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Լէվանթ Հէրալտտա չու ամիտէքի պահս կէօրիւլմիւշ տիւր։

Բէլթրսպուրկտաքի Ս. Սինօդուն Ռում բաթրիյինէ իյլէտիյի ճէվապ, Ռում վէ Պուլկար քիլիսէլէրի պէյնինտէ էլան մէվճուտ օլան մարազաեա սայիր պիր ֆըղրա օլմուշ տուր։ Ղադատա պու միւճատէլէ չօգտան պէրու մէյտանտա տըր. վէ սէնէլէր կէչտիքճէ շիտտէթի քէսպ իթմիշ տիր, լաքին պիզ ասըլ մէպտէսի խուսուսունտա պիր մանալուԹիյէթի ումումիյէ վէ էհտիեէթի հագդընտա տախի պիր սէհվ, ղիհնէլէրի իհաթէ իյլէմէյէ եիւղ թուԹմուշ տուր տէյի պուլույօրուզ. պունուն իչին, մուգատտէմա վագրիթ պէ վագրիթ եազտըղըմըզ կիպի երինէ թէվարիխին վէրտիյի մալիումաթլարըն պիր գաչընը գիբը ու թէքրրիւր իթմէմիզ միւնասէպէթսիզ օլմազ։

Պէշինճի տէհրին սօնլարընտա Պուլկարլար Թունաեը աշըպ, պու նէհրին վէ Պալգան տաղլարընն արասընտա պիր գուվվէթլի հիւքիւմէթի վահիտէ թէշքիլ իյլէտիլիր։ Գուվվէթտէ ադամէթ քէսպ իթտիլէր, մուզաֆֆէրիյէթլէրինի Ռումիլիեէ վէ Մաքէտունէ (շիմտի քի Սէլանիք լիվասը) գատար թէվսի, վէ չօգ տէֆա տախի Սթանպօլ հիսարլարընն էօնիւնտէ օրտու գուրուպ, Պօղոս—Իչինին Էվրօբա գրթասընտա օլան քօնադլարը իհրադ, վէ պէօյլէյիյէ Պիզանթին իմբէրաթօրլարընը տայիմի պիր տէհշէթէ միւպթէլա իտէրլէր իտի։ Նիհայէթ, իասիմ թարաֆլարը վէ Քրիսթիյանլըղը գապուլ իտէն Պուլկար գրալլարընտան պիրի օլան Պոկօրիս նամ հիւքմտարը միյանէլէրինտէ պիր ահտնամէ իմզալանտը։ Գրալը միշարիէյհին էհալիսի տախի քէնտիսինէ միւմասիլ հարէքէթ իթտի, ֆագաթ Ռում բաթրիգլէրինին թահթը սէլահիյէթինտէ իտի օ վագրթա գատար, նէ զէման էլլի սէնէ սօնրա Սիմէօն Պուլկարիսթան թախթընա գուուտ իթտի։ Պու հիւքմտար, մէմլէքէթին էտնա թագրմինտան թահրիք օլունարադ, ահտնամէէի ֆէսխ իթտի։ Սթանպօլ իւզէրինէ եիւրիւտիւ, վէ գավլէրինի, եանի, Պուլկարիսթան իչիւն բոլիթիգա վէ ռուհանի խուսուսլարտա սէրպէսթիյէթի քեամիլէ մատտէսինի գապուլ իթմէէ Ռօմանոս Ա. գրալը մէճպուր իյլէտի։ Իշ պու եէնի ահտնամէտէ, Պուլկար քիլիսէսինի այրը վէ միւսթագիլլ թանը յան պիր չարթը մահսուս վար ըտը, քի Ռում քիլիսէսինին ուսուլ ու դավայիտի պագը սաղլամաը իլէ պէրաբէր, քէնտի մէսայիլի մէսէյիյէսինին իտարէսի պապընտա վասի վէ միւսթագիլլ հիւքմ ու էմրի օլմադ մատտէսինի քէնտիսինէ միւնհասրը իթտի։

Հալ պու քի, պու Սիմէօնուն միւտէթի հիւքիւմէթի իլէ Պուլկարլարըն գուվվէթի տախի իթթամ պուլսու, վէ դրալիյէթի ալ չիմալ թարաֆընտան Ռուսիա վէ ճէնուպ ճիհէթինէն Պիզանթին հիւճմրլրինէ կիրֆթաը օլուպ, եէնիտէն Ռում բաթրիյինին թէպահիյէթինէ տիւշտիւ։ Պէօյլէ պիր էյեամ թահթը ուպուտիյէթտէ պուլունտուգտան սօնրա, օն իքինճի տէհրին սօնլարընտա քէսպի հայաթի ճէհտիս խուպ, խմթիդալիյէթի ռուհանիյէսիյլէ քեամիլէն միւթէմէթի օլմուշ, վէ Սուլթան Պահէլիս խանին 1393 թարիխինտէ մէմլէքէթլէրինի քէնտի թէսարրիֆինէ կէչիրմէսինտէ էօյլէճէ սէրպէսթ գալմըշըտը։ Պուլկարլար հագդընտա տիրլէր քի, Օսմանլը հիւքմինէ կիրտիքլէրինտէ ֆաթիհլէրինին տինինի սուհուլէթլէ գապուլ իտիւպ, հիչ տէյիլ իսէ եիւզտէն օլուն իսլամ օլտուլար. լաքին խրիսթիանլըղըն չէվզ ու բուհու էլան պէյնլէրինտէ մէվճուտ տուր. վէ սէրպէսթիյէթի մէզհէպիյէ թէզայիւտ պուլուուգճա, չօգլարը քէնտի սապգդ տինլրինէ տէօնտիւքլէրինտէն, Պուլկար քիլիսէսի տախի կէօյու Սթանպօլ քիլիսէսի սայէսինտէ թահսիլի հայաթ իթտի։ Օ վագրթլարտա, Ռումլար հիւանի խալիսէթտէ իտիլէր. վէ Օսմանլը հիւքմտարլարը քէնտի մէնֆաաթլարընա թաթիգէն, մէգասրտի միլիյէէ միւվաֆրգ Ռում բահիպլէրլէ Պուլկարիսթանը թէքմիլ տօլտուրտու։ Պուլկարլարըն ադիգ ասըլզատէկեանլըղը, մէմալիքի թաէրիպ իտէն մուհարէպաթը միւթէմատիյէ եիւղիւնտէն մահվ ու նապէտիտ օլմուշ տուր. էհալինին ատի կիբրուհու թահթը թէատտիյաթտէ օլուպ, տէհրի հազըրը պիտայէթինէ տէկին էճնէպի էպիսկոպոսլարա գարշը անճագ արատտա պիր գուվվէթսիզ սէս մէյտանէ չըգմըշ տը։ Լաքին, էլլի սէնէ գատար ադամ հիսս ու զայրէթի միլիյէ հարէքէթէ կէլիպ Ռում բաթրիյի ճանիպինէ օլունան իպրամլար սայէսինտէ իսլահաթի միւթէնէվվիյէլ մահզ՛ը օլտուլար։ Հալա, սուի հալլը պադի գալտը իսէ, էհալինին էֆքեարը տախի սէպաթ պուլտու օ տէրէճէէ գատար քի, 1848 թարիխինտէ Ռում բաթրիգխանէսի, պիր Պուլկար քիլիսէսինին ինչա օլունմասընա վէ փայիթախթտա բահիպլէր իչին մէքթէպ իհտաս իտիլմէսինէ միւսաատէ իթմէյէ մէճպուր օլտու։ Պունտան սօնրա պիր հալի սիւքիւնէթ կէլտի։ Լաքին սէքիզ սէնէ կէչտիքտէ, նանի 1856 թարիխինտէ, Խաթթի—Հիւմայուն շէրէֆիվիւրուտ իթտի իսէ, Պուլկարլար քէնտի միլլէթլէրի քիլիսէսինին թէճտիտ ու իպդասը պապընտա Սուլթան Ապդիւլ Մէճիտ հազրէթլէրինէ արզըհալ թագտիմ իթտիլէր։ Պու թարզ ճէսուրանէ խաթիտա իթմէլէրի, Ռում մէզհէպտաշլարընն կիզլի հասէտինի թահրիք իտիւպ, մնտան պէրու պու իքի միլլէթին մարազալարընն սօնու կէլմէմիշ, վէ հաթթա օնլարըն հիւսնի իմթիհանտէ պուլունմալարընա փէք տէ խահիշկէր օլմայանլար, մէսէլա Սլավլար վէ սաէրլէր, մէզքիւր մարազանին շիտտէթ քէսպ իթմէսինէ չալըշմըշլար տըր։ Նիհայէթ, 1862 տէ մասլահաթին թէֆթիշ ու թէճէսսիսի իչին Պապը ալի միւխթէլլիթ պիր գօմիսիօն նասպ իթտի, քի վագը օլան նիֆագրն տէֆի հագդընտա իքի լայիհա գալէմէ ալտը. պունլարրն պիրի մուճիպինճէ, Պուլկարլար չօգ պուլունտուգու մահալլէրտէ Պուլկար էպիսկոպոսլար թայինին իտիլիպ, ռումլարրն ատէտի չօգ օլտուգու դաղալարտա Ռում էպիսկոպոսլար թախսիս օլունճաղլար ըտը։ Օ պիր լայիհա իսէ, Պուլկարլարա, հէր վիլայէթտէ պիր մէտրասալիտ վէ քէսրէթ իւզրէ պուլունտուգլարը հէր էյալէթտէ տախի պիր եպիսկոպոսլարը օլմահա քէնտիլէրինէ հագդ ու սէլահիյէթ վէրիր իսի։ Ֆագաթ պու իքի թէրթիպէ տէ մուխալէֆէթ օլունտու. վէ հիւքիւմէթի Սէնիյէ տախի մէսէլէնին հիւսնի թէսվիյէսինէ մուվաֆֆագ օլունամայաճաղընը միւշահէտտէ իտիրէք, ռուհան կիւրուհինտէն օլան իշ պու գավկաճրլարը սալը վէրտի քի գօղլարընը քէնտիլէրի պիլտիքլէրի կիպի փայլաշընլար։ Պու թարիգէ, մէսուլիյէթին քէնտի իւզէրինէ աթընմասընը Ռում բաթրիկի կէօրիւնճէ, պիր մէճլիսի ումումի թէքլիֆ իյլէտի, վէ պու պապտէ Օրթօտօքս տինինտէ օլան հէր քիլիսէլէրին էֆքեար ու նասիհաթընը տավէթ իյլէտի։

Եունանլըլար, Ռուսհար վէ Սրբպլար քէնտի էֆքեարընա միւթապզ կէլիպ, ազ վագրթ մուգատտէմ տախի մէճլիսին իսթէտիյի միսէլլիւ ըէյ պէյան իթտիլիր. շիմտի տէ, նասրլ քի տէտիք, Բէլթրսպուրկտաքի Ս. Սինօդ քէնտի ճէվապընը իրսալ իթտի։ Ռուսիա քիլիսէսինին զանընճա, Պուլկարլարըն իսթիտասը հատտը թէճավուզ իթմիշ տիր. վէ թէքլիֆ օլունան մէճլիս՝ մէսէլէնի նիզամը սուրէթտէ թէսվիյէ իտէր պիրիճիք եօլ օտուղունա ինանմասը իլէ պէրապէր, զօրգու տախի իզհար իտէր քի, պէօյլէ պիր մէճլիս Պուլկարլարըն իսթէտիյինի բէտտ իտէրսէ պիր իթիզալ (հերձուած) փէյատա օլուր, վէ միւսաատէ օլունտուղու թագտիրտա իսէ, քիլիսէնին գանունլարընը էիալալ իտիլիշ օլուր. պինաէն ալէյհ, պուլունտուգլարը հալլրինտէ տուրմայը թէնպիհ իթտի։ Ռուսիանըն պէօյլէ պիր գարարը օլմայան ճէվապը իւզէրինէ, մէճլիսին ագտ օլունմասը իհթիմալտէն տէյիլ տիր։

Հալլ ու թէսվիյէսի պէօյլէճէ թէխիր իտիլէն սաբլ մէսէլէ ռուհանի իտարէեէ մախսուս օլմայրպ, իլլա սրրգ միլլէթ իտտասընտան նէշէթ իթմիշ պիր մատտէ տիր։ Պուլկարլար մուգատտէմլէրտէ տին մէսալիհինտէ նէ գատար խաֆիֆ միղաճ իտիլիր իսէ տախի, շիմտի իթիգատլարընտա ղիյատէսիյլէ սօֆու տուրլար։ Իթիգատլարընը տէյիշթիրմէք խաթէմղըր, վէ Ռում բաթրիքխանէսի հիւքմինէն տախի քեամիլէն սալիմ օլմագ խաթէրլէր։ Քէնտիլէրինի Շարգ Քրիսթիյանլարընն

Հատիսի ատտա իտէրլէր. էօյլէ հատիսէր քի, էվրօբաեը ալթ իւսթ իտէն տէյի թուռթատուղլարը Ռումլար թատրաֆընտան մէն ու թէրիր օլունմուշլար տըր։ Պուլկարիսթանտա էմրի թէալլիւմ ու թէրպիյէնին իպդասը Ռում բուհանլարը էլի իլէ օլմուշ օլտուղու պի իշ թիպահ տըր, ֆագաթ Պուլկարլարը երինէ Ռում բաթրիքխանէսի ճանիպինտէն թէատտիյաթէ օղրամըշ օլմասը տախի սէօզ գալտըրմազ. վէ թէքլիֆ օլունան մէճլիս ագտ օլունուրսա օնլարը քէնտի պաղլէրինտէն իչլաս իտէճէյ իհթիմալի գավիտէն տիր։ Պու խուսուսուն վիճուտտէ կէլմէմէսի Ռում ճամաաթընն տախի էսքիֆինի տավէթ տէպիլիր։ Բաթրիդ հազրէթլէրի, Ֆինէր ճանիպլէրինտէ պէօյլէ պիր մէճլիսին թէճէմմիւինտէ միւճէրրէտ պիր մէֆգաաթը վագը օլաճագ տըր։ Ռուս թասիրի բաթրիյին նուֆուզունա խասիտ տիր։ Վէ պու Ռում բաթրիյի, քէնտ քիւրսիսի քեաֆֆէի քիլիսէսինին Մէճլիսի ումումի ագտ իթտիյի վագրթտա էն միւթէպէր մազամատա տուրտաճաղը հէր քէս ինտինտէ միւսէլլէմ պիր խուսուս ատտ իթտիյինտէն, տիւնեատ մէվճուտ օլան ճէմի օրթօտօքս մէզհէպտաշլարը յա քէնտի թէսիրինէ թատվիյէթ վիրէճէք տիր։ Պունտան գաթի նաղար, Բաբա իլէ ճայի միւսավաթտէ պուլունմասը իտտատա օլունուր։ Գարպաէ ճէսիմ պիր Քիլիսէ օլտուղը միսէլլիւ Շարգտա տախի պուլունտուղու, Սթանպօլ վէ Ռօմա Մէճլիսի ումումիլէրին ագտը իլէ Էվրօբանին ֆիքրինէ կէլիր։ Վագտա, իչպու Շարգ քիլիսէսի ռիյասէթինտէն պիր ֆըրգանին այրըլաճաղը իհթիմալ տըր։ Ֆագաթ պու խուսուս միճէրրէտ հիւանի իմթիզաճ ու խալիսէթի արզուլամատան նէշէթ իտէր։ Ռում բաթրիյի հազրէթլէրի պէօյլէ պիր Մէճլիսէ տէյիլ եալընըզ պիր նուֆուզ ու թէսիր դազանաճագ, իլլա գարշը կէլմէնին իմքանը օլմայան մանթուպաթը օրթայա կէթիրտիքճէ, սօն սօնունտա օրթօտօքս մէզհէպտաշլարը պէյնինտ, պիր ուխսուվվէթ ու իթթիհատ հասրլ իթմէէ էլպէթ մուվաֆֆագ տախի օլաճագլար տըր։

ՇԻՐԲԷԹԻ ԽԱՑՐԻՑԷ

Լէվանթ Հէրալտտա չու ամիտէքի մէքթուպ օղտանմուշտուր։

Բիայէթլու միւէլլիֆ.

Սէօյլէնտիկինէ նէզարէն, Շիրքէի խայրիյէ, Ֆէվայիտի Օսմանիյէ գուրանեասընրն Ատալարա վարօր իլլէ տիրկա, քէնտուսի իլէ ըէգապէթէ չըգը մասընտա գարշը կէլմէքտէ, վէ պու պապտէ թագտիմ իթմիշ օլտուգու բրօթէսթանտէսինտէ, դըշ մէվսիմինտէ մէզքիւր Ատալարա իշլէմէսիյլէ իթտիյի ղիհանընն պէտէլինի եազ մէվսիմինտէ չըգամատա հուզուզու պուլունտուզունու մէյտանա զօյմագտա տըր։ Շիրքէթի խայրիյէ, Իզմիտ, Պանարբմա վէ Թէք-

ֆուրտաղընա վաբօր իշլէթտիր'ը'ք, Ֆէվայիտի Օսմանիյէ գումբանեասը իլէ ըէգայլէթէ չըգըշսճաղընը զիբը իթմէ-մէքտէ տիր։ Շերքէթի խայրիյէնին, քէնտի հասըլաթընը արթըրմադ իսթէ-մէսի թատիի պիր շէյ տիր. լաքին էօյլէ զանն իտէրիզ քի, պու քէսբրտա հագգանիյէթ իւզրէ իթմէլի տիր. շիր-քէթի մէղքիւրլ պէտպախթ լըզըմըզտան չօղ տէֆա հագգանիյէթին մուղայիրինտէ տավրանմադտա, վէ պէօյլէ լիքէլ զէվալլը էհալինին բարասընը իսթէտիյի կիսի չէքմէքտէ տիր։

Պու սէնէ զաթէն Պօղազ իչի քէօյլէրինէ եազլըղա կիտէնլ'ը գիեասէսիյլէ չօղ օլտուղու հալտէ. Շերքէթի խայրիյէ թարաֆընտան, ալչամլարը քէօրրիւտէն տօղրուտան տօղրու էմիրկէնէ իշլէմէք իւզրէ հալէա պիր վաբօր թախսիս իտիլմէմիշ տիր։ 18 Նիւմրօլու էն ալէա վաբօր հէր իսկէլէյէ ուղրար. կիւեա սէրի իւլ հարէքէ օլարադ 12 Նիւմրօլու վաբօրումուզ վար սըբ, օ իսկ փէք աղըբ եիւրիւտիւքտէն մաստա, քըշ թարաֆընտա կիւվէրթէ իւզրինտէ էօյլէ պիր քէօշկիւ վար սըբ քի ինան՝ իշինտէ սրճագտան պօղուլմադ տիրլիճիսինէ կէլէր, վէ պունու իլէ պէրապէր Սրնավուտ քէօյիւնանն էօթէյէ հէր իսկէլէյէ տէ ուղրար. պունլարա, վաբօրուն քիշիւքլիյինինէ, քի էքսէր տէֆա եօլճուլարտան չօղունուն, պիր սանտալեա եարտօտ գանաբէ պուլամատըզլարը իշէն տեագտա տուրմաեա մէճպուր օլտուգլարընը տա իլավէ իթտիյինիզատ, օլ վաղըթ իչպու վաբօրլարտա պիր ատամ նէ տէրէճէ բասհաթ կիտիպ կէլմէքտէ օլտուղու իւզրինէ մալիւմաթ քէսպ իտէպիլիրսինիզ։

Պունտան պէօյլէ Պանտըրմանա իշլէյէճէք օլան 10 Նիւմրօլու վաբօր վէ հաքէզա սօնրատան ատալարա իշլէթտիրիլէճէք օլան 16 Նիւմրօլու վաբօր թամիր իտիլմէքտէ տիրլը։ Խամի, մատամ քի եօլճուլարընը սայրսը արթտը վէ վաբօրլարընքի էքսիլտի, լաղըմ տըր քի Շերքէթի խայրիյէ, մուվաղէնէյի եէնիտէն իպդա իթմէք իչին պիր վէ եա իքի վաբօր տահա իշլէթրա իտէրէք մէվճուտ օլան վաբօրլարընա իլավէ իթսին. պունու պէօյլէ եարտըզընտա, քէնտի մէնֆաաթը մախսուսսէսինի տիւշիւնտիկի իլէ պէրապէր, պիր ազ տա, պիր իմթիհազլէ քիֆինէ հէվալէ օլունմուշ օլան էհալինին բահաթընը տահի տիւշիւնմէքտէ օլտուղունու իսպաթ իթմիշ օլուր։

Վէ-Ռ

— Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ, զաթը հաղրէթի Շահանէլրի, եէվմի մէղքիւրին պէօյիւք զըմբընը Պէյլըրպէյինտէ կէչիրտիքտէն սօնրա, Ամէմ տաղընա կիթմիշլէր վէ կէճէյի օրատա կէչիրմիշլէր տիր։

— Բիւսթիմ պէյ հաղրէթլրի ալաֆրանկա մայիս 4 տէ Նիւ Եօրդա վասը օլմուշ տուր։ Անէյլնտիկինէ կէօրէ միւշարիւէյ հաղրէթլրինին իշպու եօլճուլուղու, Սիւճթիմայի Ամերիգա հիւքիւմէթինին մալիք պուլունտուղու գարարսիզլարընը պէօյիւք փայընը ստրթն ալմադ զըմբընտա մուխթալֆ կերիշմէք իշէն իսի։

—Ըլսմի տայիրէլրտէ սէյլնտիկինէ նէզարէն, Տարի-Նուրա մէճլիսի ըէյիսի վէ Մէքթէպի հարպիյէ տիր'քիթօրա Ֆ'ըիզ Սաֆֆէթ փաշա հաղրէթլրի միւշէրիւք բիւթալսինէ թ'ըրքի զըլընարադ, Օսման փաշա եէրինէ Պօսնա վալիսի նասպ ու թայինն պույրուլմուշ տուր։

Ղալիպ փաշա հաղրէթլրի, Սավֆէթ փաշա հաղրէթ'ըրինին եէրինէ Մէքթէպի հարպիյէ տիր'քիթօրու նասպ օլունմուշ տուր։ Հաքէզա սէյլնտիկինէ նէզարէն, Կիրիտ վալիսի Էօմէր Ֆէվզի փաշա վէ Սիւրիյա վալիսի Բաշիտ փաշա հաղրաթը, պիրպիրլէրի եէրինէ կէչէճէգլէր տիր։

ԻԼԱՆ

Բօսթալար վաբթասըյլա նագլ ուիմրար օլունան մուհարբ'ըաթընը մահալլէրինէ սիւրաթլէ իրսալի ճիւմլէնին, վէ խուսուսի յէ թիւճճարանընն ումուրու միլլէթզէմէսինտէն ատտ օլունտուղու ճիհէթլէ, իշպու շէհրի մայիսին եիրմի տէօրտիւնճիւ ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն, պէհէր հաֆթա Ղէմցկ վաբօրլէրիյլէ Ա.յեա-Պարանտա խակէլսի թարիգիյլէ պէշ կիւնտէ Եանեա, վէ Պար խակէլսի թարիգիյլէ եէտի կիւնտէ Շքօտրա վիլայէթի ճէլիլէրինէ վարլ օլաճաղընտան, վէ մէղքիւր թարիդլէ կիտէճէք վաբօրար ճումա իրթէսի կիւնիւ սապահլայն սաաթ իքի գարարլարընտա Տրի-սաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք իսէտ, եէվմի մէղքիւրտէ մուհարբլրաթ իթասը գադիլ օլամայաճաղը ճիհէթլէ, ղէքր օլունան մահալլէրէ կէօնտրիճէք մէքթաթնէ վէ էվրաղը սայիրէ ճումա կիւնիւ սաաթ օնա գատար բօսթանանէ տէն վէ սաաթ օն պիրէ գատար Ղալաթատա քեայնի բօսթանանէ շիւպէսինտէն դապուլ օլունաճաղը ճիւմլէյէ իլան օլունուր։

(Մէօհիր)

Բօսթանանէի ամիրէ

ԹԷԼԵԳՐԱՖԻԿ

Մանչեսթէր հարսաս ընէրէրաֆ.

(Ֆոնտ Բէ-նիք.)

Սրանեա

Մարթի հայէ 27.

Սրանեանընն եէնի նիզամնամէսի իւզրինէ օլունան միւճատէլէլը խիթամ պուլմուշ վէ նիզամնամէ եարընքի կիւն զաթիին նէշը ու իլան օլունաճադ սըբ-Գ.օրթէզ մէճլիսլրի ըէյիսի Մ. Ռ.օմէրօ վէ Մ. Սրթէզ իսթիֆալարընը վէրմէշլէր տիր։

Լուսնան.

Սրին 28 հայէ.

Մէպուս ենիթիսապլարը իչին վ'ըիլէն զուրա սանտըղլարը պու սապահ մէմալէքին քեաֆիլ'ի մահալինտէ աշըմըշլար սրը։ Հէր եէրտէ թէքմիլ սապիշ հիւքմ իթմէքտէ տիր։

Ռուսահ Պուղտան

Սուրբշ 28 հայէ.

Գամարանընն այրըմսը մինասի պէթի իլէ Բրինս Շարլը թարաֆընտան իրատ պույրուլան նումագա ճէվապէն զամարա թարաֆընտան թէրթիպ օլունան թէպրիքտամ, զամարանընն ֆէտաքեարլըղը հագգընտա բրինսի թէէմին իթմէքտէ, վէ թէզատատիմ, մէշբուհիյէթի հաղիդէ վէ նիզամ թարիգինտէ իլերլէյրէք, շիմտիքի իտարէեէ մուավինէթի քեամիլ իպրազ իտէճիկինի վատ իյլէմիշ տիր։

Ինկիլթ'ըրա

Լ.ոնդրա 28 հայէ.

Բարլամէնթո մէճլիսի, Հոդեգալուտա վաղանցարընտան սօնրա, թէճիմ միլ'ըինտէ վուգու պուլան մէշվ'ըթ'ըրի ի'ելատա իտ'ը'ք պիր բարբարօ թէրթիպ իթմիշ տիր։

Պիւտժէ ըստիհսաբը Ռումում գամարասը թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ տուր։

ԹԻՒՃՃԱՐԻՈՒ

Լէէբբո-Լ 27 հայէ.

Միտլինկ Նիւ-Օրլէանա բամուղու 11 փ Սաֆրշ 6 պին պալեա ատ-րիուն

Լ.ոնդրա 27 հայէ

Զախայիր պէր գարար հալտէ տիր. Մըսըր պուղտայը հաղըր 1/3

ՖՕՆՏՕ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Լ.ոնդրա 28 հայէ.

Ինկիլիզ գօնսօլիտի գարան.	93 9/16
Էսհամը ումումիյէ աշըլտը	43 1/2
» » զարան.	43 5/8
Պօրսա գարարսըզ պիր հալտէ գարանտը	

Փարիզ 28 հայէ.

Ֆրանսըզ ֆօնտսուս աշըլտը	71.70
» » գարանտը	71.50
Իթալիան ֆօնտսուս աշըլտը	57.90
» » գարանտը	57.97
Օսմ. իսթիդ. 1865 ին գարա.	333
Էսհամը ումումիյէ աշըլտը	43 90
» » գարանտը	43 80
Պօրսա տուրկուն գարանտը	

ԷՍՀԱՄՔ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԲՈՒՂԱՆԸ

Մայիս 16 Ավշամ դարանտը	48-12
» 17 Սապահ աշըլտը	48-05
» » ին ինիքսէք	48 08
» » ին աշաղը	48 03
Սաաթ 4 ին	48-08

ԱԶԴԵՑԻՆ

ՏԱՐԵԴԱՐՁ ԵԱԲՄԱՂԸ ՄԸ.

Պաշդա սէնէլէրտէ իշլէթիլէկիմիզ կիպի, պու սէնէ տահի, չու, տարեդարձ եաբմա՞ղը մը, սիւալինի իշլէթմէքտէյիզ։

Պու սիւալէ Սահմանադրութիւնուն թատիլ իտիլմիշ օրմանը սէպէպիյէթ վէրմէքտէ տիր։

Թա էվվէլինտէն պէրու, էհալիտէ իքի էֆքեար սահիպի կէօրիւլմէքտէ տիր. չէօյլէ քի պիր թազբիր Սահմանադրութիւն վէ տարեդարձ թարաֆտարը, վէ տիկէր թազբիր տահի պունլարա զարշը սէպէյէնլէր վէ իսթիհզա իտէնլէր։

Գիզ տարեդարձ թարաֆտարլարընտան իտիք, վէ հալէա տահի ամին էֆքեարա խրատէթ իթմէքտէ օրտուղումուղտան, էվվէլ, պու սէնէ տահի, տարեդարձը հէմ իբրա իթմէլիյիզ, վէ հէմտա բէք կիւզել վէ թանթանալը սուրէթտէ իբրա իթմէլիյիզ. զիրա, պու ալէմտէ հէր չէյ զրտը իլէ իլերու կիտէր, մատամ քի տարեդարձա գարշը պիր թազբիր վար սրը, սայիր հիչ պիր նիյէթ վէ ֆիքրտէ տահի օրտաա (ֆազաթ չօղ ֆարէտսիտէ վար տրը), եալընը ունարա զրտտա օրմադ, վէ միւրատարընը պուչա չըգարմադ իչին իբրա իտիլմէլի տիր։

Պու մատաէ իւզրինէ, բաղար իրթէսի կիւնիւ չըգաճադ Ֆիածանտա խասսէթէն պիր պէնտ տէրճ իտէճէկիմիզտէն, պու կիւնիւք եարընը չու դատար սէօյլէրիզ քի, Սահմանադրութիւն միլլէթիմիզին մատաի վէ մանէվի սուրէթտէ, իլէրուտէ պիր զուրբարընընը օրնագ իւզրէ տօղմուշ էսէ տէ, հէնուզ չօճուզ հալինտէ պուլունմադտա տրը։ Վէ ունճադ տարեդարձ պէչիկինտէ, էհալինին նէնտի նէնտիլէրիյէ սուլտանադ պիւյիւքճէք վէ քէմալ իրէճէք տիր։

Ցարեդարձ եարընմադը տրը վէ եարընլաճադ տրը. լաքին էսէֆ իսէրիզ քի միլլէթիմիզ մախսուս օրան, «Նէ՞ վաղիֆէմ, վարսին պաչդասը եարընտա պէնտէ սէյրինէ կիտէրիմ...» իլլէթի պու պատէ տահի՝ քէնտի հիւքմունիւ եէօրիւթմէքտէ օլտուղունտան, ֆէտաքեար դամիթէլէր զուհուրիյէ, միւրատ օլունան կիւղել չէնկիքլէր, սուֆրաչա, վէ սայիր տաղը իճրաչար կէօրիւլմէքտէ, վէ պու խուսուստա, զաթէն ֆազլ իթմէք իսթէյէնլէրին, «Էֆէնտիմ ալիր բանսիր օրմուշ» տէմէսինէ պիր վէսիկէ օրմադտա տրը։

Տելիգրաֆլարդան պու պատէ գուսուր իթմէքտէ սիրլէր. լաքին նէ՞ չարէ զայրէթլէրի հէնուզ պունտան զիեատ օրմատըզընտան, օնլարըն տահի տարեդարձ պէչիկինտէ պիւյիւմէսինէ պէքլէմէյիզ։

Հէր միլլէթտէ իքի հինա պէօյլէ տարեդարձ կիպի իճրաչարը վար տրը. պիրինի

մէզհէպճէ վէ տիկէրի տիւնեաճա. մէզհէպճէլէրէ, քիլիսէ մէմուրլարը բէհպէր օրմադտա իսէլէրտէ, տիւնեաճալարը իճրա իտէճէք մէմուրլար, դաղէթաճրլար, ավզաթլար, վէ ճէմիյէթլէր օլաճագ իքէն, էսէֆ իթմէլիյիզ քի, մէյտանտա պիր գաչ զաղէթաճրտան պաչդա քիմսէ պուլունմամադտա տրը. տիմէք տիր քի, միլլէթճէ բէք չօգ կէրիտէ պուլունմամըզա պու տախի պիւյիւք պիր իսպաթ տրը։

Պու ճիւմլէ իլէ մէմուն օրմալըբզ քի, հէր սէնէ պաղը տէլիգանլրլար ազ չօգ ֆէտաքեարլրզ իթմէքլիյի կէօզէ ալմադտա տրրլար, նասրլ քի պու սէնէ տահի ալաճագլարը իշիտիրմէքտէ տիր։ Ադապեան վարժարան չահիրտանընը տահի չու միլլէթճէ մէսէրրէթէ հիսսէտար զըլմադ նիյէթինտէ օլտուղումուղու իշիտէնլէրտէն պաղրլար, խասսէթէն պիր գոմիթէմիզ վարտրտա, վաբօրլար թուբթարագ ատատ ալաճաղը զանն իթմէքտէ, վէ մէզքիւր շիւբհէյէ մէպնի, պաչդա գոմիթէլէր թէչքիլլէլ, լաղըմ կէլէն իճրաաթա թէչէպպիւս իթմէքլիյէ թէրէտտիւտ իթմէքտէ իմիշլէր. հալ պու քի պիրիմ նիյէթ վէ գարարըմըզ, այրընա պիր վաբօր իլէ եալընը չօճուգլարը կէօթիրմէք տիր. մէքթէպնն խարիճինտէ հիչ պիր ատատ գապուլ իթմէյէճէյիզ. հաթթա բէյտէր ու վալիտէլէրինի պիլէ պիրլիքտէ ալամատաճաղը. վէ պիրիմ էօյլէ գոմիթէմիզ օլմատըզտան պաչդա, թատմը տահի մէքթէպտէ եէտիքտէն սօնրա կիճ վաղըթ հօրա չըգաճաղը։

Ուսմարըզ քի սայիր մէքթէպլէր չակիրտանընն տահի չու մէսէրրէթէ հիսսէմնտա գըլընտըղն կէօրիւրիւզ։

Հէր նէ դատաբ պիր գոմիթէ կէօրմէքտէ տէյիլ իսէք տէ, պէլքի պու կիւնտէ եարընտա զահիրէ չքար իմիտիլէ. պիր չէյ իխթարընը ճայիզ կէօրիւրիւզ. չէօյլէ քի, հիւրիմէթլի Սէնիյէ ճանիպի ալտոնտէն, նէչէ տէֆա, խասսէթէն, ատաքիրի Շահանէ մուզիգա թատրընտան իրսալէ հիմմէթ իլէ. էհալինին տանա զիեատ մէմնունն ու մէնուր դրընտրը կէօրիւրիւշ տիր. հաթթա Ֆրէնքլէրին կիւլ տոնանմասը կիճինտէ տահի չու նիյմէթին փուդուլ էմտալի վար տրը. իսկի էօյլէ պիր գոմիթէ թարաֆընտան, զաթը հաղրէթի Սատրէթրէնտիյէ պիր գրթա իսթիտա թագտիմ գըլընարադ, չու նիյմէթին եէվմի մէզուրատա ինանը թէմէնի գըլընաճադ օլտա, գաթան ըէտտո օլունմաերդ, ինսանընա լութֆ ու հիմմէթ պույրուլաճադը, վէ օլ վարդթ, էհալինին, տէվլէր մուզիգալարտան պաչդա, պիր կիւզել տաքէր մուզիգասը պինէյէրէք գալպնտէ տանա զիեատ պիր վաթան մուհապպէթի հիտա իտէճէկինտէ, պիրճէ չիւպէհ եօղ տուր։

Ադապեան վարժարան չահիրտանը եէվմի մէզուրատա պէնեալ էլպիսէյիր կիեէճէկինտէն, 50 նէֆէրինէ մէքթէպ թարաֆընտան ինտա գրընտըզընտան, Մուրատեան Ցաուութիւն էֆէնտի պիր թօր սօուդպէզ ինտա իթմիշ, վէ թէշէքքիւրիմիզի պատի օրմուշ տուր։

Կէրչի չու խուսուստա վուգուտա կէլէճէք մէսարիֆ թաթ իչին, շիմտիքի հալ զէվքը համիյէթքարարընն հիմմէթինէ միւրաճաաթ օրունմամըշ տրը, լաքին էօյլէ համիյէթլէր հիմմէթ օրունտուղունտա, պիեատէսիզ մէմնուն վէ միւթէչէքքիր օլաճաղընը պէտիրի տիր։

Իրատոտ ընթ-ընդերին մէկ տատ-ջարկ-ընեանը

Էրայ տեսոնի մը

Իրմիր հրատարակուած իրատոնք առնուն չարաթաթերթը առաջարկութիւն մը ներկայացուց հասարակութեան, այս առաջարկութեան հիմն է, հրահանգել ազգը իսասարանի, դասագրքերու, տպարանի եւայլն մէջ տարերով։

Այս նպատակին դիմաց հանելու համար, ընկերութեան մը հաստատութիւնը կառաջարկէ որու անդամ ըլլան ամէն հայ, մանաւանդ ամէն թաղի կամ գաւառի մէջ գտնուած ուսումնականք։ Կ'ըսուի կառաջարկէ Իրատոնքը Իրմիր. Մասնաւոր դիտողութիւն ընելով Պոլիսը եւ Պ. Ա. ալ Սերոպպի մայրաքաղաքներէն հոմ քաղաքներէն մին ունի յարմարատ որ կը գտնեն։

Իրատոնքը այս կարմուելիք ընկերութեան գործադիր մարմնոյն վրայ լուռ կը կենայ. Մասին՝ թոշակաւոր տնօրէն մը եւ տնօրէն խորհուրդ մը կառաջարկէ. Պ. Ա.

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

քէթ իսէՃէք. էկէր՝ օրատա էլլի քիչի պու լուենուրսա քեաֆֆէսինէ ամ այրը այրը պէօյլէ եարաՃաղ. կէլին օլաՃաղք հաֆթա, կէլին օլոուղու կիւնլէր վէ կէլին օլոուգատան սոնրա, կէլէնէ կիտէնէ պու հարաքէթատ պուլունմալը, սաայիր վաղրթլարտա օտանէն պէր քէօշէսինատ ատարտա տուրմալը.

Տիւնեատ թէրպիսէ թահթընտա պուլունան մայմունլար տախի պու թարզ էգնէթի չէքմէքտէ տէյիլ տիրլէր.

ԱգաՃըգ տուղղուսու օլան ատէմ պու մէնզարէի մուզիրբ վէ մէքրուհէի պիլա գայտ վէ պիլա թէլահհիմ միշահատ իսէպլիլէր մի.

Պիր իքի տէֆա պիղզաթ պէօյլէ տիւեիւնլէրտէ պուլունուպ թէհամմիւլ իսէմէտիկիմտէն Ճանը կէօնիլտէն գարշը սէօյլէտիմ, պաղբարմ վէ պրագմատրմ քի կէլին պու թարզ էգնէթլէրէ միպ թէլա օլսուն, հալա պու կիւնէտէք հէր գանը էվէ կիրէսէմ, պու թարզ պաթրլ ատէթլէրէ գարշը սէօյլէմէքտէ.իմ, վէ պիր աղտա ֆարգընը կէօրմէեէ պաշլատրմ.

Ծաղկազարդ ախշամըսը ագռան բաց ցէք» արարողութիւնը էսկի ուսուլ իւզրէ եկեղեցի իչինտէ մէզատ իթմէ ատէթի պու սէնէ գալտրբրլար.

Յետոն ընդ առաջ կիւնիւ սօգաղ օրթասընտա ատթէչ եագարլար, օ սէնէնին եէնի կիւվէյիլէրի շապիկ կիյէրէք էթրաֆինտա ասիլիլրլեր, քահանալարտա ու հանի էլպիսէլէրի իլէ օգուեարադ եկեղեցիատէն ատթէչին եանընա կիտէրլէր օգուլլար փութփէրէսթ ուսուլու իւզրէ, պու պաթրլ ատէթ պու սէնէ գալգմատը. ֆագատթ կէլէՃէք սէնէ մեսթագիլ գալարբրլաՃադ, չիւնքի չօգլարրն ագլը իրմէյէ պաշլամըշ տրը. * * *

Ա. Զ. Դ
Ա. ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
ՏԱՍ ՆԵՐՈՒԴ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ
ԱԶԳԱՅԻՆՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Ազգային Սահմանադրութեան տասներորդ տարեդարձի հանդէսը շքեղութեամբ կատարելու համար խնայողական Ընկերութիւն մը հաստատուած է, որ Շիրքէթի խայրիյէի շոգենաւերէն յատուկ շոգենաւ մը բռնած է 'ի հանգստութիւն Հանդիսականաց.

Վերոյիշեալ շոգենաւը մայիս 25 կիւրակէ օր առաւօտեան ճիշտ ժամը 9½ ին պիտի մեկնի Սամաթիայէն Եէնի գափու, կամուրջ, Պէշիկթաշ, Գուզկունճուգ, Օրթագիւղ, Գուրու չէշմէ, Ռումէլի հիսար հանդիպելէն վերջը, ուղղակի Պէյքօզ պիտի երթայ, ուրկէց հանդիսականները նուագածուայ առաջնորդութեամբ Ս. Եկեղեցի պիտի տարուին ըստ սովորութեան. Հանդիսականք դարձեալ նուագարաններով պիտի առաջնորդուին 'ի Հիւնքեար Իսկէլէսի.

Երեկոյեան ժամը 10ին շոգենաւը պիտի մեկնի եւ վերոյիշեալ նաւամատոյցները հանդիպելէն վերջը, Սամաթիա պիտի վերադառնայ. Ընտանեայ հանգստութեան համար շոգենաւին մէջ յատուկ տեղ մը պատրաստուած է.

Շոգենաւի տոմսակաց գինն է կէս արծաթ մէճիտիյէ.

Տոմսակները կը ծախուին հետեւեալ տեղերը. Շուկայ՝ Քիւրքճիներուն մէջ բէրուքէր պարոն Գէորգին խանութը, Եէնի գաբու՝ Սանտրդ պուրնի հաճի Գրիգորին սրճարանը, Սամաթիա Հայկական ընկերութեան սրճարանը, եւ կիրակի առաւօտ շոգենաւին բոլոր հանդիպած տեղերը.

14 մայիս 1869 Մ. ԷՖԷՆԴԻ ԿԵՎՐԷԿԵԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ

Խթանպօլսոյ հետմ իսիլէն Պաղչէ գաբուսու գուրպինէ, Մ. Վէնան Գասապեանին քիւչատ իթմիշ օլտուղու 7 նիւմէրօյու էՃգա մաղազասընտա Եվրօքանը էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան հէր նէ. վէ հազը մուալ իՃէլէր, չիչէ վէ գէյէ իլէ հէր ճինս խալիս պալըգ եազարը, վէ հէր նէվի թազէ մատէն սուլարը, վէ միւթենէվվէ չիգօլաթալար, վէ էօքսիւրիւք չէքէրլէրի, վէ նէղլէյի ատֆ իթմէք իչին թիւթսիւ քեաղզալարը, լամթիքատէն էնվայի ալաթ, կէօնա կէօն էմղիքլէր վէ թէնքիյէլէր, օՃուգլար իչին թապիպլէրէ լուզումու թազէ աշ, վէ մէսանէ պաղլարը, վէ 8 տագըգա զարֆընտա պուզ վէ տոնտուրմա եարմագ իչին սաղիր վէ քէպիր մաքինալար, վէ մէշհուր ֆապրիգալարընտան լավանդա վէ բօմմաալարը վէ սաչ պոյալարը, վէ գուվվէթ իչին գնա գնալը Պօրտօ մալակա վէ շարբալարը իլէ սայիր էնվաի Պօրտօ շարբալարը վէ շամբանեալար վէ հէր տիւրլու միւսքիրաթ վէ մէշրուղաթ վէ իքսիրի հայաթ վէ միավէ շուբուպլարը. մահէլլի մէղքիւրատ էհվէն ֆիեաթլա սաթըլմագտա տրը. Թաշ բալաբա իրսալինէ լիւզում կէօրիւնէՃէք էՃգա վէ էտէվաթ տաբի կէրէք գէյէ վէ կէրէք տիրհէմ իլէ մահէլ լինէ իրսալ գէլընՃաՃընտան, տրզու իտէն զէվաթ միւմայիլէյհ Մ. Գասապեանէ սէբարէշլարընը մէքթուպ իլէ պիլտիրտէքէրինտէ, զայէթ էհվէն ֆիեաթլէ թէատրիք օլունուպ, սերիան քէնտուլէրինէ իրսալ օլունՃաՃ, վէ էվրօքատան ճէլպ իթտիրմէք իսթէյէն զէվաթ իչին տաբի գօմիսիոն իսթէյէ ճէլպ իթտիրիլէՃէք տիր.

Սահիպի իմզա. Էվրօքանէն խայրիճէ պանքէրլէրի իլէ, սէնէտէ պիրտէն պէշ տէֆաեա գատար չէքիլէն վէ սէրմայէ ու ֆայիզլէրի թէէմին օլունան Ֆրանսա, Ավստրիա, Իթալեա, Ռուսիա, Պէլճիգա, Սբանեա վէ Զվիցէրանէն իսթիգրազ սէհիմլէրինի կէթիրթիրմիշ տիր.

Մէզքիւր իսթիգրազ սէհիմլէրի, հէր պիր չէքիլիշտէ 800,000, 700,000, 600,000, 500,000, 400,000, 300,000, 200,000, 100,000 ֆրանգ գազանըպ. էկէրչի պիր ատէմ մէզքիւր պիլէթլէրտէն պիր Բանէսինի սաթըն ալմագ իչին 10 ֆրանգ վէ եախատ էն չօղու 1100 ֆրանգ էօտէտիյի հալտէ, ճէսիմ պիր սէրվէթ մալիք օլապիլիր. Սահիպ իմզա, պու պիլէթլէրի էնվէն ֆիեաթլա սաթմաեը վատ իթտիքտէն, վէ պիլէթ սաթըն ալանլարա, զաթէն չէքիլմիշ օլան պիլէթլէրտէն ալմամագ իչին պիւյիւք տիգգաթ իթմէլէրինի հէր քէսէ նասիհաթ իյլէտիքտէն պաչգա, պու պապտէ պէր ուչդունսուսուզ պուլմամասը իչին, չօգ զէմանտան պէրու զազանըլան քեաֆֆէի պիլէթլէրին լիսթասընը կէօսթէրէճէք տիր. Քէզալիք սահիպ իմզա պանդա պիլէթլէրին վէ գազանան իսթիգրազ սէհիմլէրինին քեաֆֆէի նիւմէրօլարընը պէտէլինի վէ ֆայիզլէրինի էօտէմէյլինի տէր իւհտէ իյլէմքտէ տիր. Սահիպ իմզանէն սաթտըղը պիլէթլէր իւզէրինէ քէնտի պէյզա մէօհիւրիւ պուլունՃաՃ տրը.

Պու պապտէ զիեատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Գօմիսիօն խանէն իթթիսալինտէ Նօ. 16 մաղազատա միւրաՃաաթ իյլէմէլէրի իսան օլունուր.

Ժ. Տ. ՃԱՆԷԹՕ

ՏՕԳԹՕՐ ԲԷԼԷԶ

Ամէլյաթը ճէբրահէյ իճրա իթմէքսիզին, ազրբեան տիշլէրին վէճալարընը (աղրը) տէֆ ու թալէ իթմէք, վէ տիշլէրի չզգմըշ օլանլարը տիշլէրինին երբէրինէ զահմէթսիզճէ թապէի վաղ օլանմուշ կէպի, զաեէթ տիգգաթ օլունա պիլէ լոշըլմամագ իւզրէ, տիշ գէյմագ վէ տաբիլի ֆէմ. տէ վէ չէնէտէքի էմբազ վէ գուբուհ վէ թէզելիւլի տէնտանա թէտավի իթմէք, վէ տիշլէրի թագերթընտան, եանի եէրլէրինտէ օյնայըպ, պիր թարաֆա տէվրիլմէյլէրի հալտէ եէրլէրինէ գէմրագ, վէ տաբիլի ֆէմի թէմիզլէմէքտէ, վէ բաղանմըշ վէ սիեահլանմըշ օլան տիշլէրին բաս վէ քիրլէրինի չզգարըպ, ճէվհէրի զաթիսինի թէճտիրա իթմէքտէ, վէ աղզըն ֆէնա գօգուլարընը իսլահ իթմէքտէ վէ աթըն վէ լաթիքտէն զայէթլէ լաթիֆ վէ ըանա վէ սալապէթլի վէ խաֆիֆ եէմէք եէնտիկի վագըթտա պիր զարար ու զիեան վերմէգ ալէա եէրլի վէ չզգար գօնուր տիշլէր եարմագտա օլան ֆարիսլի թապպպ տիշէի Մ. Ռէլեգ, Պէյօղլունտա Կլավանի օսգաղընտա 2 նիւմէրատա քեանսի իթմէքտէ վէ ալաֆրանկա սաաթ 6 տան 4 է գատար կէլէն վէ կիտենլէրէ ամէլյաթը մէզքիւրբուսունտան աշաղը կիտիլիր իքէն, մէզքիւր սէրաներն տիվարը գարշը սըրասընտա, Համալպաշը սօղաղընտա վագը 68 նիւմէրօլու խանէտէ սաքին օլուպ, ուրանլար հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ մէզքիւր խանէտէ պուլապիլիրլեր.

ԷՆԺԷՔՍԻՕՆ ՊՐՈՒ

Առողջարար, ազգու եւ պահպանիչ, միակկազդուրիչ առանց վրայ բան մը ասել ցնելու դեղ մ'է որ 25 տարի յաջողեցաւ. կը ծախուի գլխաւոր դեղավաճառաց քով, Փարիզ Հնարչին տուն՝ ՊՐՈՒ, փողոց Լաֆֆիդ, թիւ 123, եւ Պուլվար Մաժէնդա, 112.

ՌՕՊ Լ. ՖԷՔԹԼՕՐ

Ամ դեղը աղ դեա, Պէլճիգա, Ռուսիա, Աստ ա մինակ ընդունուած եւ ստոգթօր ժ/ տօ տը Ամն ժինվէնլա իր ստորագրագրութեամբը երաշխաւորած է.

Ռօպ Պէյլ-Լաֆֆէքթէօր դեղը արիւն մաքրող դեղերէից մէջ առաջինն է թէ իրեն արիւնագործութեանը համար, որն որ եօթանասուն եւ հինգ տարի է վեր տեսնուեցաւ, եւ թէ իրեն միակ բուսական բաղադրութեանը համար. Մորթի հիւանդութիւնները, որքինները (թէմրէյի), խպիերը (սրաճա) տղաբերքի, երկունքի, եւ աւշի դառնութենէ պատճառած հիւանդութիւնները քիւրէյի ֆճրա իյլէմքտէ օլուպ քէնտիսինէ կէօրմէք վէ կէթիրթմէք միւրատ իտէնլէր սլուր իսէ. օրատան սիւալ իթմէլէրի.

ՏԻԿԻՆ ՄՈՆՍՈՐՕ

Աղեքսանդր Ֆիւմայի Տիկին Մոնսորօ անուն վէպին Հայերէն թարգմանութեան առաջին թերթը հրատարակուիլ սկսած է.

Ամբողջ գործը 6 հատորներէ պիտի բաղկանայ. առաջին հատորը ամբողջացած ատեն՝ թերթ մը ձրի պիտի տրուի բաժանորդաց որ պիտի պարունակէ թարգմանչին եւ հրատարակիչ ընկերութեան աղդարարութիւնները. Ամեն չորեքշաբթի եւ շաբաթ օրերը 16 երեսներէ բաղկացեալ թերթ մը պիտի հրատարակուի. բաժանորդաց համար իւրաքանչիւր թերթին գինը 40 փարայ է կանխիկ վճարելի. իսկ բաժանորդ չեղողներու համար 50 փարայ. Բաժանորդագրութեան ցանկը մինչեւ յունիս 7 բաց պիտի մնայ. Բաժանորդ գրուելու տեղն է մի միայն Ընկերութեան գործատեղեակը Վէզիր-խան գեանայարկը թիւ 21.

Կը յուսանք որ՝ ընթերցասէր հասարակութիւնը ինչպէս ուրիշ հրատարակութեանց նոյնպէս ալ այս ընտիր գործին իր ձեռնտուութիւնը չի զլանար.

ՔՆԱՐ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Բեդրոսպուրկ Միանասարեանց տպարանէն 'ի լոյս ընծայուեցաւ այս անգամ Քնար Հայկական անուամբ Ազգային երգոց հաւաքածոյ մը՝ որ կը պարունակէ հոգեւոր, օրօրոցի, ուսմկական, հայրենասիրական, ուսանողական, երգիծական, սիրոյ, տխուր, եւ խառն երգեր վերջապէս ամէն ճաշակ կրնայ իրեն յարմար երգ մը գտնել սոյն քնարին մէջ.

Քնար Հայկական կը ծախուի Գօլիս Պ. Թ. Մարգարեան եւ ընկ. գրատուները 'ի Քիւրքճի-խան, Զապմազճըլար եւ Մէրճան, Դին 10 ֆրանք.

ՆՕԹԸ-ՏԱՄ-ՏԸ-ՓԱՐԻ

Այս ցիեզերահռչակ վեպին Հայերէն թարգմանութեան, 7 թերթի լրս ընծայուած է.

ԹԷՆՊԷԼԻԹ

Մէզքիւր իսիմնէ օրան բիսալէ պաղլամբրբյարադ, կէրէք քիմիագճըլարտա, վէ ալէլիսուսս իսթանպօլսա Սիւմպիւլլի խան ալթընտա Գաֆֆէանլար տիւքքեանընտա, վէ զաղէթա սաթըճըլարբմզ հանընտա Ն էր դուրուշ սաղրյմագտա տրը.

Միւսիւ Վ. Ծաննի, Ասիթանէնին միւթէպէր, միւսթայիտ վէ հակիգ էՃզաճը վէ քիմնակիրէրինտէն օլտուղու, ճիւմլէ Ասիթանէ էհալիսինէ մալիւմ տիր.

Միւսալիէյհ միւսիւ Վ. Ծաննինին, պիրի Պէյօղլունտա Աղաճամի ճատտէսինտէ 67 Նօ. իլէ մուրագգամ օն եէտի սէնէտէն պէրու քիւչատ իյլէտիլի տիւքքեան, վէ տիկէրի, Ասիթանէ քէօբրիւ պաշընտա 7 վէ 8 նուսմրօյէր իլէ մուրագգամ պիր պուչուգ սէնէտէն պէրու քիւչատ իյլէտիլի, կէրէք էՃզաճանէ վէ կէրէք էՃզայը միւթենէվվիյէ մանպէնի քի, հէրնէվի ագաքիրի միւթենէվվիյէ, վէ Պօրտօ չարապլարը վէ էնվաի մէէքիւլաթ վէ մէշրուպատ, էւրօքանէն էն միւթէպէր ֆապրիգալարընտան ճէլպ իթտիրիլմէքտէ, վէ թէշրիֆէ բաղպէթ պույուրան միւշթէրիլէրի, կէրէք էՃզալարըն Քէմրզլիի, վէ կէրէք եարբլարըն բէչէթալարըն վէ սայիր էՃզալարըն էնվէնիյէթի վէ թէշրիֆ իսէնլէրին խօշնուտիյէթի տօղրուսու մէտէ չայեան հալաթտան օլտուղու ճիւմլէնին թէշէքքիրիւնի մուճիպ օլմագտա տրը,

Մուսայիլէյհ միւսիւ Վ. Ծաննի, պու տէֆա Պէյօղլունտաքի էՃզաճանէսինի միւճէտտէտէն թամիր իստէպ, տէրուհնու տիւքքեանտա օլան էՃզալարը տախի հէր սէնէ միւթատը վէնհ իլէ թազէլէտիր օլտուղու, վէ էվվէլքի ֆիյաթլէր հէր նէ գատար էհվէն իտի իսէտ, պու տէֆա Ասիթանէտէքի էՃզաճանէսինին ֆիյաթլէրինէ թաթպիգ էհվէնիյէթլէ, Պէյօղլունտաքի տիւքքեանընտա տախի, ճէմի մալլէրին սաթըլմաՃաղընա եէնինիզամ թախսիս իթմիշ տիր.

Շէօյլէ քի թէշրիֆէ բաղպէթ պույուրան միւթէպէր զէվաթլէր, կէրէք էՃզաճը էանաֆընտան հէր նէ քի ալմագ իսթէք իտէրլէր իսէ, Պէյօղլունտաքի էՃզաճանէտ տախի, այլի Ասիթանէտէքի սաթըլան ֆիյաթլէր իլէ ալաճագլարը պի իյթիսադ տրը.

Վէ Միւսիւ Ծաննի ճուվաա վէ բալար կիւնլէրի սապահտան ախշամա դատար վէ բաղար էրթէսի, սալը, բէրչէմպէ վէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի, սապահտան սաաթ եէտիսէ գատար վէ ախշամին սաաթ պիրինտէն իւչիւնէ դատար միւթատը վէճճ իլէ Պէյօղլունտաքի տիւքքեանընտա պուլունուր, վէ չարշամպա կիւնիւ սապահտան ախշամա դատար. բաղար էրթէսի, սալը, բէրչէմպէ, ճումաա էրթէսի կիւնլէրի սաաթ եէտիսէն ախշամին օն իքիսինէ գատար Ասիթանէտէքի տիւքքեանընտա պուլունուր.

Միւսիւ Ծաննին պու նազիք սէնսարընա պու տէրէճէ իգտամ վէ տէվամ, միլլէթիմիզէ չէրէֆ վէ նասա ֆայիտէն իպարէթ օլուպ, էՃզաճանէլէրինէ թէշրիֆէ բաղպէթ պույուրան զէվաթը միւթէպէրլինին մէմիուսիյէթինի տուխի, քէնտիսինէ իֆթիխար վէ միւդեֆաթ ատտ իտէՃէք տիր.

Մ. Ծաննինին, պայատէ զիքր օլունան, իքի տիւքքեանլարտան մատտա, եանի պիր Պէյօղլունտա 67 նուսմրօյու, վէ տիկէրի Ասիթանէտէ 7 վէ 8 նուսմրօյու իքի մանալտէն պաշգա մաղազա տիւքքեան վէ չէրիքի օլմատըղը տախի խասսէթէն իյան օլունուր.

ԼՕՀՍՈՒՆ ԼԻՋ ՍՈՒԵՈՒ

Գալաղտան սոքքանը դրբ.

Բրուսիա տէվլէթի թրպիեէ ագատէմիասը վէ էն մէշհուր թապիպլէր վէ ուսմանէն թրպիեէ ագատէմիալարը թարաֆընտան պէեէնիլմիշ օլտուղու հալտէ, մէզքիւր Լիզ սուեու եիւզտէ օլան լէքէլէրի չզգարը, կիւնէ եագմասընը պլբ, վէ եիւզիւն պուրուշուգլուգլարընը տիւզելիպ, կիւզելլիք վէ թազելիք վերիր.

Կէրէք երքէք վէ կէրէք նիսման թապիճէսինտէն պու սուեու գուլլանըպ, հիւզելլէնմէք, կիւնէշան հրգիզ օլունմագ, վէ վիճուտ գաեէթլէ պիր պէեաղլըգ վատելի թէնի եումուշթմագ վէ եիւզիւ աթէշլէրինի ալմագ ճիհէթլերինէ ֆայիրիպ, պիր թէատպիր օլտուղունու իգբար իթմիշլէր տիր.

Մէզքիւր սու, Գալաթատա եիւքսէք գալտրբրմտա Նօ. 68 մ. Վէլլեց վէ գումբանեանն էՃզաճանէսինտէ սաթըլմագտա տրը.

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱԼՈՒՍՏԵԱՆ

Պէյ-օղլուտա, Ինկիլիզ սէրաեը գաբուսունտան աշաղը կիտիլիր իքէն, մէզքիւր սէրաներն տիվարը գարշը սըրասընտա, Համալպաշը սօղաղընտա վագը 68 նիւմէրօլու խանէտէ սաքին օլուպ, ուրանլար հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ մէզքիւր խանէտէ պուլապիլիրլեր.

ԷՆԺԷՔՍԻՕՆ ՊՐՈՒ

Առողջարար, ազգու եւ պահպանիչ, միակկազդուրիչ առանց վրայ բան մը ասել ցնելու դեղ մ'է որ 25 տարի յաջողեցաւ. կը ծախուի գլխաւոր դեղավաճառաց քով, Փարիզ Հնարչին տուն՝ ՊՐՈՒ, փողոց Լաֆֆիդ, թիւ 123, եւ Պուլվար Մաժէնդա, 112.

ՌՕՊ Լ. ՖԷՔԹԼՕՐ

Ամ դեղը աղ դեա, Պէլճիգա, Ռուսիա, Աստ ա մինակ ընդունուած եւ ստոգթօր ժ/ տօ տը Ամն ժինվէնլա իր ստորագրագրութեամբը երաշխաւորած է.

Ռօպ Պէյլ-Լաֆֆէքթէօր դեղը արիւն մաքրող դեղերէից մէջ առաջինն է թէ իրեն արիւնագործութեանը համար, որն որ եօթանասուն եւ հինգ տարի է վեր տեսնուեցաւ, եւ թէ իրեն միակ բուսական բաղադրութեանը համար. Մորթի հիւանդութիւնները, որքինները (թէմրէյի), խպիերը (սրաճա) տղաբերքի, երկունքի, եւ աւշի դառնութենէ պատճառած հիւանդութիւնները քիւրէյի ֆճրա իյլէմքտէ օլուպ քէնտիսինէ կէօրմէք վէ կէթիրթմէք միւրատ իտէնլէր սլուր իսէ. օրատան սիւալ իթմէլէրի.

ՏԻԿԻՆ ՄՈՆՍՈՐՕ

Աղեքսանդր Ֆիւմայի Տիկին Մոնսորօ անուն վէպին Հայերէն թարգմանութեան առաջին թերթը հրատարակուիլ սկսած է.

Ամբողջ գործը 6 հատորներէ պիտի բաղկանայ. առաջին հատորը ամբողջացած ատեն՝ թերթ մը ձրի պիտի տրուի բաժանորդաց որ պիտի պարունակէ թարգմանչին եւ հրատարակիչ ընկերութեան աղդարարութիւնները. Ամեն չորեքշաբթի եւ շաբաթ օրերը 16 երեսներէ բաղկացեալ թերթ մը պիտի հրատարակուի. բաժանորդաց համար իւրաքանչիւր թերթին գինը 40 փարայ է կանխիկ վճարելի. իսկ բաժանորդ չեղողներու համար 50 փարայ. Բաժանորդագրութեան ցանկը մինչեւ յունիս 7 բաց պիտի մնայ. Բաժանորդ գրուելու տեղն է մի միայն Ընկերութեան գործատեղեակը Վէզիր-խան գեանայարկը թիւ 21.

Կը յուսանք որ՝ ընթերցասէր հասարակութիւնը ինչպէս ուրիշ հրատարակութեանց նոյնպէս ալ այս ընտիր գործին իր ձեռնտուութիւնը չի զլանար.

ՔՆԱՐ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Բեդրոսպուրկ Միանասարեանց տպարանէն 'ի լոյս ընծայուեցաւ այս անգամ Քնար Հայկական անուամբ Ազգային երգոց հաւաքածոյ մը՝ որ կը պարունակէ հոգեւոր, օրօրոցի, ուսմկական, հայրենասիրական, ուսանողական, երգիծական, սիրոյ, տխուր, եւ խառն երգեր վերջապէս ամէն ճաշակ կրնայ իրեն յարմար երգ մը գտնել սոյն քնարին մէջ.

Քնար Հայկական կը ծախուի Գօլիս Պ. Թ. Մարգարեան եւ ընկ. գրատուները 'ի Քիւրքճի-խան, Զապմազճըլար եւ Մէրճան, Դին 10 ֆրանք.

ՆՕԹԸ-ՏԱՄ-ՏԸ-ՓԱՐԻ

Այս ցիեզերահռչակ վեպին Հայերէն թարգմանութեան, 7 թերթի լրս ընծայուած է.

ԹԷՆՊԷԼԻԹ

Մէզքիւր իսիմնէ օրան բիսալէ պաղլամբրբյարադ, կէրէք քիմիագճըլարտա, վէ ալէլիսուսս իսթանպօլսա Սիւմպիւլլի խան ալթընտա Գաֆֆէանլար տիւքքեանընտա, վէ զաղէթա սաթըճըլարբմզ հանընտա Ն էր դուրուշ սաղրյմագտա տրը.

ՍԱՀԻՊ ԶԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏՆ ԹԱՊԽԱՆԷՍԻՆԷ
ՊԷՏ ՕԳԼՈՒՆՏԱ ՏՈՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ, ՅՈԹՕՎՐԱՅ ԱՂՅՈՒԼԱՅԱ ԳԻՐՔՏԷՐԼԷՐ ԳԱՐՇԵԼՈՒՆՏԱ
ՆՈՒՄԷՐՈ 467.